Hes·so

Présentation des citations et références bibliographiques

Style APA

7e édition

Bibliothèques des domaines Santé et Travail social de la HES-SO

Septembre 2020
Révision septembre 2026

Table des matières

1. Avant-propos ... 3

2. Introduction ... 3

2.1 Pourquoi citer ses sources ? ... 3

2.2 Logiciels de gestion de références bibliographiques ... 4

3. Citations ... 5

3.1 Généralités ... 5

Définition ... 5

Abréviations utilisées dans les citations ... 5

Notes de bas de page ... 5

Emplacement de la source ... 6

Auteur·es ... 6

3.2 Citations directes ... 9

Extrait de texte ... 9

3.3 Citations indirectes ... 10

Reformulation d'un texte ... 10

3.4 Cas particuliers ... 11

Document non publié ... 11

Texte législatif ... 12

Illustrations ... 13

Site web ... 15

Vidéo et podcast ... 15

4. Références bibliographiques ... 16

4.1 Généralités ... 16

Abréviations ... 17

Traductions publiées ... 17

Auteur·es ... 18

4.2 Type de document ... 20

Livre ... 20

Brochure et rapport ... 21

Dictionnaire, encyclopédie ... 22

Mémoire de fin d'études ... 23

Revue ... 24

Article de presse ... 27

Congrès, colloque ... 27

Support de cours ... 28

Ressource Internet ... 28

Réseau social, logiciel et application mobile ... 30

Illustrations ... 31

Texte législatif, convention ... 32

Document multimédia ... 33

5. Présentation des références bibliographiques ... 35

5.1 Généralités ... 35

5.2 Classement des documents ... 35

5.3 Alignement des références ... 35

6. Liste de références ... 36

7. Bibliographie ... 38

8. Exemple ... 38

8.1 Texte avec citations ... 38

8.2 Liste de références ... 39

1. Avant-propos

Ce guide est un recueil de normes pour la présentation des citations et des références bibliographiques. Il se base sur la 7e édition de *Publication manual of the American Psychological Association* (American Psychological Association [APA], 2020). Des adaptations sont admises et signalées tout au long du guide, notamment pour correspondre aux usages francophones ainsi qu'au logiciel de gestion de références bibliographiques Zotero.

Il est destiné aux formations des écoles des domaines Santé et Travail social de la HES-SO. La filière Nutrition et diététique utilise un guide rédigé selon le style Vancouver.

Ont participé à la réalisation de ce guide :

- La Bibliothèque de la Haute école de santé de Genève (HEdS-Genève)
- L'infothèque de la Haute école de travail social de Genève (HETS-Genève)
- La Bibliothèque de la Haute École de Santé Vaud (HESAV)
- La Bibliothèque de la Haute école de travail social et de la santé Lausanne (HETSL)
- Le Centre de documentation de la Haute École de la Santé La Source.

2. Introduction

2.1 Pourquoi citer ses sources ?

La rédaction d'un travail implique généralement la consultation de nombreux documents.

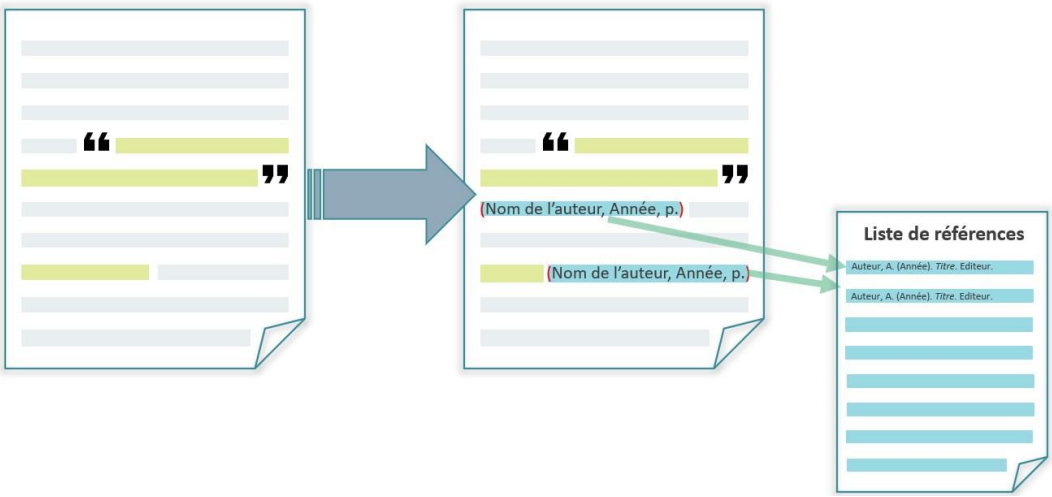
Ne pas indiquer ses sources relève du plagiat et peut être puni par le droit pénal. Selon l'art. 25 de la Loi fédérale du 9 octobre 1992 sur le droit d'auteur et les droits voisins [LDA] :

1. Les citations tirées d'œuvres divulguées sont licites dans la mesure où elles servent de commentaire, de référence ou de démonstration et pour autant que leur emploi en justifie l'étendue.
2. La citation doit être indiquée. La source et l'auteur·e, pour autant qu'il·elle soit désigné·e, doivent être mentionné·es.

Citer ses sources permet aussi de :

- reconnaître les personnes qui ont développé des idées sur lesquelles s'appuie le travail ;
- témoigner de la maîtrise du sujet et appuyer les propos ;
- les identifier et les retrouver.

Si les idées d'un·e auteur·e sont reprises ou si des extraits de son œuvre sont cités, il faut mentionner la source dans le texte et la référencer dans une **liste de références** (voir chapitre 5.4) à la fin du travail.



Lorsqu'un document est consulté pour l'élaboration du travail, mais ne fait pas l'objet d'une citation (directe ou indirecte), on peut indiquer sa référence dans une **bibliographie** (voir chapitre 5.5).

2.2 Logiciels de gestion de références bibliographiques

Il existe des logiciels (Zotero, Endnote, etc.) permettant d'importer des références bibliographiques de documents depuis Internet. Ils donnent également la possibilité d'insérer automatiquement la source des citations dans un logiciel de traitement de texte et de créer des listes de références et bibliographies. Utiliser ce type de logiciel ne dispense pas de connaître le principe du référencement bibliographique. La connaissance des normes APA permet de repérer les éventuelles erreurs importées dans les logiciels.

Le logiciel Zotero est largement utilisé par la communauté estudiantine de la HES-SO. C'est pourquoi ce guide propose des adaptations correspondant à l'utilisation de ce logiciel. Gratuit, Zotero est disponible sur www.zotero.org. Des modes d'emploi sont à disposition sur les sites web ou intranet des bibliothèques.

Quel que soit le logiciel de gestion de références bibliographiques, le style *APA 7th – American Psychological Association (APA) 7th Edition* doit être utilisé.

3. Citations

3.1 Généralités

Définition

La citation consiste à mentionner soit le texte exact d'un·e auteur·e (citation directe), soit la pensée d'un·e auteur·e reformulée avec d'autres mots (citation indirecte). Les citations sont accompagnées de :

- nom(s) d'auteur·e(s)
- année de publication du document
- pages, sauf si l'on cite des documents électroniques sans numérotation de page ou pour les citations indirectes.

Les règles sont les mêmes pour les citations de documents en version papier ou électronique, sauf pour les documents non publiés, les textes législatifs et les illustrations qui ont certaines particularités (voir chapitre 3.4).

Abréviations utilisées dans les citations

- Les pages sont indiquées avec l'abréviation «p.» pour une seule page consultée et «pp.» pour plusieurs pages. Exemple : p. 7 ou pp. 7-8
- S'il n'y a pas de date de parution, mettre l'abréviation s. d. (en français) ou n.d. (en anglais) à la place de l'année.

Notes de bas de page

Les notes sont disposées en bas de page. Elles sont utilisées pour expliquer des points particuliers sans alourdir le texte. Les références bibliographiques ne s'indiquent pas en notes de bas de page.

<u>Exemple :</u>

Dans le groupe d'enfants étudié était présent Marcel[1], un jeune autiste qui rencontrait des problèmes de communication et utilisait principalement la langue des signes.

[1] Nom d'emprunt

Les règles ci-dessous s'appliquent aux citations directes ou indirectes pour tout type de document.

Emplacement de la source (Les 2 options sont possibles)	**Citations**	**Remarques**
À retenir : ⇨ **Quand elle est mentionnée, la page se trouve toujours en fin de citation.**		
Mention auteur·e(s)/année/ page après la citation	Certaines variations relèvent plus « de l'apparence de l'organisation sociale que des lois propres de cette organisation » (Braconnier & Marcelli, 1998, p. 37).	
Mention auteur·e(s)/année avant la citation	Selon Braconnier et Marcelli (1998), certaines variations relèvent plus « de l'apparence de l'organisation sociale que des lois propres de cette organisation » (p. 37).	*Lorsque les auteur·es sont mentionné·es dans le texte, les noms d'auteur·es sont reliés avec le mot « et » en toutes lettres.*

Auteur·es	**Citations**	**Remarques**
Jusqu'à 2 auteur·es	Il existe deux catégories d'adolescents migrants : ceux qui vivent dans leur pays d'accueil depuis très jeunes, voire depuis leur naissance, et ceux qui ont quitté leur pays d'origine durant l'adolescence (Braconnier & Marcelli, 1998).	*Toujours mentionner les deux auteur·es, même si leur travail est cité plusieurs fois dans le même paragraphe ou dans la même page.* ***Pas de virgule avant l'esperluette (&).***
A partir de 3 auteur·es	« La mémoire n'est pas un instrument cognitif qui peut être géré consciemment » (Schenk et al., 2005, p. 48).	*Seul le/la premier·ère auteur·e est indiqué·e, suivi de « et al.».* *Si plusieurs travaux de trois auteur·es ou plus ont le/la même premier·ère auteur·e et sont publiés la même année, citer plus d'auteur·es pour distinguer les références, suivi de « et al. ».*

Institution	1ère citation La prévention de l'obésité doit commencer dès la petite enfance (Organisation mondiale de la Santé [OMS], 2003). Ou Selon l'Organisation mondiale de la santé (OMS, 2023), la prévention de l'obésité doit commencer dès la petite enfance. 2ème citation « … » (OMS, 2003, p. 112).	*Lors de la première citation, le nom développé de l'institution est mentionné suivi de son abréviation. Si le nom développé est inclus dans la parenthèse, mettre l'abréviation entre crochets. Sinon mettre les éléments entre parenthèses selon l'usage.*
Département ou service d'une institution	« Actuellement, l'espérance de vie des femmes en Suisse dépasse 85 ans, celle des hommes atteint presque 82 ans » (Office fédéral de la santé publique [OFSP], 2020). 1ère citation « Dans bien des cas, la simple présence des parents permet à l'enfant de diminuer son anxiété et son stress, deux états qui augmentent la perception de la douleur » (Centre hospitalier universitaire vaudois [CHUV], Département femme-mère-enfant, 2018). 2ème citation « … » (CHUV, Département femme-mère-enfant, 2018)	*Indiquer le département/service le plus spécifique. En cas d'ambigüité, préciser le service le plus spécifique à la suite de l'entité de niveau supérieur.*
Citation sans auteur·e	« En septembre 2017, 170 scientifiques issus de 37 pays ont réclamé un moratoire sur le déploiement de la 5G » (« La 5G ça fait mal, docteur ? », 2019, p. 9). « Souvent associé à la souffrance, le deuil est aussi considéré comme un processus nécessaire de délivrance, nommé résilience » (« Deuil », 2023).	*Si le document n'a pas d'auteur·e, il faut indiquer directement le titre*, l'année et la ou les pages concernées.* **Si le titre est en italique dans la liste de références, l'indiquer en italique aussi. Si le titre n'est pas en italique dans la liste de références, il faut le mettre entre guillemets lors de la citation et pas en italique.*
Citation d'un·e auteur·e ayant publié plusieurs documents la même année	« Il n'est pas interdit de réfléchir dans son coin sans rien dire à personne » (Perrenoud, 2005a, p. 31). « Tous les enfants ne travaillent pas comme des forçats ou des esclaves » (Perrenoud, 2005b, p. 27).	*Différencier les publications en ajoutant un suffixe «a, b, c » après la date d'édition. Ces suffixes sont indiqués selon l'ordre dans lequel les références sont classées dans la liste de références.*

Plusieurs auteur·es de différentes œuvres cités simultanément	Les modèles conceptuels en soins infirmiers de plusieurs auteur·es s'inscrivent dans le paradigme de la transformation (Parse, 1981 ; Rogers, 1971 ; Watson, 1979). Selon Rogers (1971), Parse (1981) et Watson (1979), les modèles conceptuels en soins infirmiers de plusieurs auteur·es s'inscrivent dans le paradigme de la transformation.	*Dans les parenthèses, mentionner les auteur·es par ordre alphabétique, puis par ordre chronologique croissant d'un·e même auteur·e.* *Lors de mentions directement dans le texte, l'ordre alphabétique des auteur·es n'est pas important.*
Citation d'un·e auteur·e par un·e autre auteur·e	« L'éducation doit être considérée, au moins partiellement, comme un effort pour produire le meilleur être humain, pour encourager une bonne vie, et pour promouvoir une bonne société » (Maslow, 1964, cité dans Haidt, 2010, p. 238). Une étude de Shah et al. (cité dans Cuvellier, 2020) a montré les résultats d'un échantillon de 10 enfants migraineux qui avaient été traités par toxine botulique (p. 103). <u>Citation indirecte d'un extrait contenant une ou des citations indirectes :</u> *Texte original de Lathrop (2020)* Chronic stress leads to changes in autoimmune, endocrine, and neurologic systems and has been linked to health conditions such as hypertension and preterm birth (Steptoe & Marmot, 2002; Wadhwa, Entringer, Buss, & Lu, 2011). It is not simply that social determinants of health make some individuals more likely to get sick than others; rather, social determinants have a direct influence on disease (Braveman & Gottlieb, 2014). *Citation indirecte (texte remanié en français)* Le stress chronique entraîne des changements dans les systèmes auto-immun, endocrinien et neurologique. Il peut également causer des problèmes de santé tels que l'hypertension et les naissances prématurées. Les déterminants sociaux ont une influence directe sur la maladie, et pas seulement sur le fait de rendre certaines personnes plus susceptibles de contracter certaines maladies (Lathrop, 2020). <u>Citation dans un support de cours (ou dans une communication personnelle) :</u> La constitution de l'identité adulte se fait par un processus d'identification suivi d'un processus d'identisation (Baudoin & Küng, 2007, cité dans D. Hicklin, communication personnelle, 4 octobre 2017).	*Dans la liste de références, seul le document qui a été consulté directement est mentionné.* *Dans la citation indirecte, les auteur·es cité·es dans le texte original ne sont pas reporté·es. Seul·e l'auteur·e du texte est mentionné·e.* *Pour rappel, s'il s'agit d'une communication personnelle (ou d'un support de cours, comme dans le dernier exemple), celle-ci n'est pas référencée dans la liste de références (voir chapitre 3.4. « Communication personnelle écrite et/ou orale »).*

3.2 Citations directes

Une **citation directe** désigne un extrait de texte (repris mot pour mot) tiré d'une autre source venant appuyer le propos. Il est important de reproduire la citation textuellement : ponctuation originale, majuscules et fautes[2], s'il y en a.

Extrait de texte	Citations	Remarques (S'appliquent pour les citations en français et en langue étrangère)
Citation comprenant moins de 40 mots	D'après Colas (2009), « qu'il s'agisse de l'hypoglycémie ou de l'hyperglycémie, la retenue pour le soignant reste la même, ne pas se laisser influencer ou décourager par le désir du patient » (p. 87).	*Les citations courtes sont toujours intégrées dans la phrase avec des guillemets.*
Citation comprenant 40 mots et plus	Schenk et al. (2005) affirment que : Au cours du vieillissement, l'acuité des sens faiblit, la coordination sensori-motrice est moins rapide, la force musculaire décroît. Situer ces diminutions d'efficience par rapport à la dynamique du sentiment d'identité permet de mieux comprendre pourquoi elles nous touchent affectivement : il s'agit d'un travail de deuil, c'est-à-dire d'une étape de plus dans le renoncement à notre illusion d'invulnérabilité, de toute-puissance. (p. 29)	*Les citations longues sont insérées dans le texte sans guillemets dans un paragraphe en soi avec un léger retrait marginal à gauche et à droite par rapport au reste du texte.*
Partie de citation	Certaines variations relèvent plus « de l'apparence de l'organisation sociale que des lois propres de cette organisation » (Braconnier & Marcelli, 1998, p. 37), ce qui engendre une rupture par rapport aux relations sociales.	*La citation est insérée sans majuscules et entre guillemets dans le texte.*
Ajout de mots dans la citation	« Elle [la pratique infirmière] vise le maintien de la santé de la personne dans toutes ses dimensions : santé physique, mentale, sociale » (Pepin et al., 2017, p. 43).	*Les termes sont ajoutés entre crochets.*
Omission de mots dans la citation	« Pour agir avec compétence, une personne devra de plus en plus combiner et mobiliser non seulement ses propres ressources … mais également des ressources de son environnement … . Agir avec compétence suppose donc de savoir interagir avec autrui » (Le Boterf, 2001, p. 40).	*S'il y a omission au milieu ou à la fin du texte cité, elle est signalée par … (trois points de suspension).* *Un point supplémentaire est ajouté si l'omission est entre deux phrases.*

[2] La locution [*sic*] peut être mentionnée pour signaler que la faute a été repérée.

Citation d'un document sans pagination	D'après Hamarat et al. (2023) « l'aide à mourir dans sa réalisation pratique est à la confluence de nombreuses instances « normalisatrices » : le juridique, la médecine, la psychologie, le travail social, les associations » (section 6).	*Pour les documents sans pagination, il est possible de préciser le paragraphe, la section, le n° de diapositive ou tout autre élément qui permette de se référer à une partie d'un document en particulier.*

3.3 Citations indirectes

Une **citation indirecte** est un résumé ou une reformulation de la pensée d'un·e auteur·e. Elle peut se référer à l'œuvre complète d'un·e auteur·e ou à une partie d'un document. Les citations indirectes sont toujours intégrées dans le texte sans guillemets et sans retrait marginal.

Reformulation d'un texte	Citations	Remarques
Paraphrase d'un texte écrit en français	Pour Colas (2009), le soignant doit adopter une attitude objective sans se laisser influencer par l'état hypoglycémique ou hyperglycémique du patient.	*Il n'est pas obligatoire d'indiquer les pages.*
Paraphrase ou traduction en français d'un texte écrit en langue étrangère	Des initiatives politiques pour soutenir l'implémentation de formations continues sur l'interdisciplinarité devraient être prises au niveau international (Straub et al., 2020).	*Les citations indirectes sont toujours présentées en français. Dans cet exemple, la citation s'appuie sur un article en anglais.*

3.4 Cas particuliers

Document non publié	Citations	Remarques
Cours mis à disposition sur Moodle (Support de cours, polycopié non consultable en libre accès etc.)	D'après le cours de S. Favre, écouter nécessite de posséder certaines qualités qui permettent d'entendre, de comprendre le message communiqué dans ses dimensions conceptuelle et également affective (communication personnelle, 12 février 2015).	*Il faut ajouter l'initiale du prénom devant le nom d'auteur·e.* *Les cours sont cités uniquement dans le texte et ne sont pas référencés dans la liste de références.* *Pour la citation d'un·e auteur·e par un·e autre auteur·e (ou un·e professeur·e) dans un support de cours, voir p. 8.*
Autres documents non publiés (Documents internes d'institution, etc…)	En 2016, 194 diplômes Bachelor ont été délivrés à la Haute école de santé (HES-SO Genève, communication personnelle, 2016).	*Si l'auteur·e est une personne, il faut également ajouter l'initiale du prénom devant le nom d'auteur·e.* *Les documents non publiés sont cités uniquement dans le texte, et ne sont pas référencés dans la liste de références.*
Communication personnelle écrite et/ou orale (Propos oral dans le cadre d'un cours, mails, discussions, entretiens non publiés, etc.)	J. Dupond (communication personnelle, 15 mai 2015) informe que la pénurie des infirmières est toujours d'actualité. Le Guide du portfolio à l'usage des étudiant·e·s du Bachelor HES-SO en Travail social (M. Jaquet & S. Durand, communication personnelle, octobre 2020) mentionne les directives à suivre pour l'élaboration des travaux de recherche personnels.	*Il faut ajouter l'initiale devant le nom d'auteur·e.* *Les communications personnelles ne sont pas référencées dans la liste de références, car elles ne sont ni publiées ni accessibles au/à la lecteur·ice*

Communication orale non publiée lors d'un congrès/colloque	Lors du 6e congrès mondial des infirmières et infirmiers francophones, Bontemps (2015) a présenté une nouvelle approche d'enseignement pour les professionnels de la santé : l'utilisation d'un MOOC portant sur l'hypertension artérielle.	*Les communications orales non publiées présentées lors d'un congrès/colloque/ conférence sont traitées comme des citations indirectes et sont exceptionnellement indiquées dans la liste de références :* *Voir chapitre 4.2 « Communication orale ou par affiche (poster) présentée lors d'un colloque »*

Texte législatif	Citations	Remarques
Article ou texte de loi	1ère citation Selon l'art. 19 de la Loi fédérale du 18 mars 1994 sur l'assurance-maladie [LAMal], « les assureurs encouragent la prévention des maladies ». « La prévention comprend l'ensemble des mesures ayant pour but d'éviter la survenance de maladies et d'accidents ou de réduire leur nombre, leur gravité et leurs conséquences » (art. 15 de la Loi cantonale genevoise du 7 avril 2006 sur la santé [LS/GE]). « Le père ou la mère peut exiger que son droit d'entretenir des relations personnelles avec l'enfant soit réglé » (art. 273 al. 3 du Code civil suisse du 10 décembre 1907 [CC]). Numéro de l'article si existant + Titre officiel complet et date d'adoption de la loi [abréviation officielle de la loi si existant] 2e citation Selon l'art. 64 LAMal, « les assurés participent aux coûts des prestations dont ils bénéficient ». « Le père ou la mère peut exiger que son droit d'entretenir des relations personnelles avec l'enfant soit réglé » (art. 273 al. 3 CC). Numéro de l'article si existant + abréviation officielle de la loi si existant	*Dans la citation, il est nécessaire d'indiquer le numéro de l'article.* *C'est la date de création de la loi qui fait foi.* *Lors de la première citation, le titre complet doit apparaître, suivi entre crochets de l'abréviation (si existante).* *Lors de la deuxième citation du même texte législatif (l'article peut être différent), indiquer uniquement l'abréviation, sans date.*

Illustrations	Citations	Remarques

Dans le cadre académique, l'utilisation des illustrations (images, photos, graphiques, etc.) **à des fins de commentaire, de référence ou de démonstration** ne nécessite généralement pas l'autorisation de l'auteur·e. **Toutefois**, **la référence est obligatoire et il faut toujours créditer l'image (note sous l'image).**

Pour les travaux de Bachelor, Master et thèses pouvant être amenés à être diffusés librement sur des plateformes en ligne (Patrinum, SONAR. LinkedIn...), il est primordial de s'assurer que les images y figurant disposent bien des autorisations nécessaires. Adressez-vous à votre bibliothèque en cas de questions.

À retenir :

- ⇨ **Attention aux droits d'auteur lors de l'utilisation d'images !**
  Une image gratuite n'est pas nécessairement une image libre de droits. Elle peut contenir des licences d'utilisation qui règlementent son usage. Les licences les plus fréquentes sont les licences Creative Commons[3]. La référence bibliographique est obligatoire.

- ⇨ **Images à but décoratif :**
  Dans tous les cas, les images utilisées à but « décoratif » (par exemple pour la page de titre) **nécessitent l'autorisation de l'auteur·e.** Il faut créditer l'image et l'indiquer dans la liste de références.

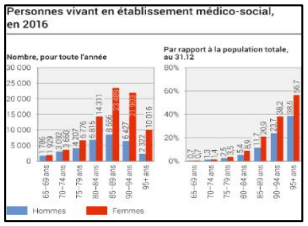
- ⇨ **Utilisation de créations ou de photos personnelles :**
  Pour un visuel créé par vos soins à l'aide d'un outil de design graphique (p. ex. Canva) : l'indication « Crédit : votre nom, date de création, image créée avec l'outil Canva (https://www.canva.com). » doit apparaître en note sous l'image. Pas d'entrée dans la liste de références.
  Pour une photo personnelle : une indication « Crédit photographique : votre nom, date de création. » doit apparaître en note sous la photo. Pas d'entrée dans la liste de références.

Insertion d'image sous licence Creative Commons provenant de banques d'images	 Source : *Hôpital des nounours* [Photographie], de G. Zarforoushan, 2013, Flickr (https://www.flickr.com/photos/gaetan_z/8469743219). CC BY-NC-ND 2.0. Source : *Titre* [Photographie], auteur·e, année, nom du site (URL). Licence Creative Commons.	*La source se compose des mêmes éléments que pour la référence, mais dans un ordre différent (titre, auteur·e, date, nom du site, URL), suivis du nom de la licence Creative Commons.* *Voir p. 30 pour la référence.* *Cf. https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples/clip-art-references*

[3] Pour plus d'informations sur les licences Creative Commons, se rendre sur https://creativecommons.org/licenses/?lang=fr.

<table>
<tr>
<td>Insertion d’image provenant d'un document (article, livre…)</td>
<td>

Tiré de : Bruyneel et al., 2021, p. 34

Tiré de : Nom, année, page si existante
</td>
<td>Ne pas oublier de mettre en liste de références la source dans laquelle vous avez trouvé l'image.</td>
</tr>
<tr>
<td>Insertion de graphique, de figure ou de tableau</td>
<td>


Tiré de : Office fédéral de la statistique (OFS), 2017

Tiré de : Nom, année, page si existante

Total		
Degré primaire 1-2		
	Homme	93 865
	Femme	88 293
Degré primaire 3-8		
	Homme	275 420
	Femme	260 014

Adapté de : Secrétariat général du Département de l’enseignement et de la formation professionnelle (SG-DEF), s. d.

Adapté de : Nom, année, page si existante ; Nom, année, page si existante
</td>
<td>Ne pas oublier de mettre en liste de références la source dans laquelle vous avez trouvé le graphique, la figure ou le tableau.</td>
</tr>
</table>

Site web	Citations	Remarques
Mention d'un site web dans son intégralité	Nous avons créé notre sondage via LimeSurvey (https://limesurvey.org/). Avant de prescrire un médicament, le médecin consulte Compendium.ch (https://compendium.ch/). Durant mon cursus dans une école de travail social, j'ai effectué un stage d'observation au sein de la Fondation Eben-Hézer (https://www.eben-hezer.ch/).	*Pour une mention générale d'un site web, sans indication d'une information particulière ou d'une page spécifique, il n'y a pas besoin de faire de citation, ni de référence dans la liste de références. Il suffit de mentionner le nom du site et d'indiquer l'adresse URL entre parenthèses*

Vidéo et podcast	Citations	Remarques
Vous pouvez être amené·e à utiliser des vidéos et podcasts dans vos travaux à des fins de commentaire, de référence ou de démonstration. L'autorisation de l'auteur·e n'est pas nécessaire mais **la référence est obligatoire.** La citation dans le texte d'une vidéo ou d'un podcast suit les mêmes principes que pour les autres sources : on cite l'auteur·e (ou le/la créateur·rice) et l'année.		
Citation d'un passage d'une vidéo ou d'un podcast à des fins de commentaire, de référence ou de démonstration	La digitalisation, les questions liées à la migration et la prise en charge du vieillissement vont influencer le travail social dans les prochaines années (Gapany, 2022). Gapany (2022) explique que la digitalisation, les questions liées à la migration et la prise en charge du vieillissement vont influencer le travail social dans les prochaines années.	*En cas de citation d'un passage précis, il convient d'indiquer un **horodatage**.* *Exemple :* *(Gapany, 2022, 0:54)*

4. Références bibliographiques

4.1 Généralités

Définition

Une **référence bibliographique** identifie précisément le document cité. Elle doit permettre de retrouver la source.

Documents électroniques (DOI et URL)

Le DOI (Digital Object Identifier) est un système d'identification permanent d'un document en ligne. C'est un code alphanumérique de plus en plus utilisé dans une référence à la place de l'adresse URL qui n'est pas pérenne.

Le DOI doit apparaître de la manière suivante : https://doi.org/xxxxx

Selon les normes APA7, le lien doit être actif pour permettre aux lecteurs·trices d'accéder directement au document. Toutefois, il est admis qu'il ne soit pas actif si le logiciel employé pour la rédaction du travail ne le fait pas automatiquement. Il est recommandé d'inclure un DOI pour tous les documents qui en ont un, indépendamment du format consulté (papier ou en ligne).

Il n'y a pas de point après un DOI ou une adresse URL.

Titres en majuscules et minuscules

Pour tout type de document en français, seule la première lettre du titre est en majuscule. Il est admis que la première lettre du sous-titre soit en majuscule.

Pour un document en anglais, seule la première lettre du titre et la première lettre du sous-titre sont en majuscule à l'exception des titres de revues : la première lettre de chaque mot significatif est en majuscule.

Date de publication

Dans la référence, la date mentionnée est la date de publication. Elle peut prendre différentes formes selon le type de document :
(2020)
(2020, 19 mars)
(2020, mars)
(2020, printemps)

Abréviations

	En français	En anglais
Éditeur scientifique ou directeur de publication	Éd. ou Éds.	Ed. ou Eds.
Numéro d'édition[4]	2e éd.	2nd ed.
Sans date[5]	s. d.	n.d.

L'abréviation des pages se fait différemment en fonction du type de document :

- Pour les chapitres d'ouvrage collectif, les pages sont indiquées avec « pp.».[6] Exemple : pp. 7-14

- Pour les articles de périodique (revue, magazine, quotidien), les pages sont indiquées sans abréviation. Exemple : 7-14

Traductions publiées

Selon les normes APA, lorsqu'un document a été traduit, il faut indiquer le/la traducteur·ice et l'année d'édition de l'œuvre originale. Pour simplifier, il est recommandé de ne pas mentionner ces indications.

[4] La mention d'édition peut être indiquée dans la langue du document ou en français.
[5] Il est admis de ne pas ajouter d'espace à s.d. et il est admis d'ajouter un espace à n. d.
[6] Il est admis qu'un seul p. soit mentionné.

Les règles ci-dessous s'appliquent à tous les types de documents (livre, revue, page web, etc.)

Auteur·es	Références	Remarques
Un·e auteur·e	Delage, M. (2014). Promouvoir la résilience : la démarche écosystémique. *Thérapie familiale*, *35*(2), 177-192. https://doi.org/10.3917/tf.142.0177	
2 à 20 auteur·es	Braconnier, A., & Marcelli, D. (1998). *L'adolescence aux mille visages.* Odile Jacob. Heywang-Köbrunner, S., Schreer, I., Dershaw, D. D., & Grumbach, Y. (2000). *Imagerie diagnostique du sein*. Masson.	*Tous/toutes les auteur·es sont mentionné=es dans l'ordre d'apparition sur la page de titre.* *La virgule avant l'esperluette (&) est facultative. Suivre la même règle tout au long du travail.*
À partir de 21 auteur·es	Musial, T. F., Molina-Campos, E., Bean, L. A., Ybarra, N., Borenstein, R., Russo, M. L., Buss, E. W., Justus, D., Neuman, K. M., Ayala, G. D., Mullen, S. A., Voskobiynyk, Y., Tulisiak, C. T., Fels, J. A., Corbett, N. J., Carballo, G., Kennedy, C. D., Popovic, J., Ramos-Franco, J., . . . Nicholson, D. A. (2018). Store depletion-induced h-channel plasticity rescues a channelopathy linked to Alzheimer's disease. *Neurobiology of Learning and Memory, 154*, 141-157. https://doi.org/10.1016/j.nlm.2018.06.004	*Les 19 premier·ères auteur·es sont indiqué·es dans l'ordre d'apparition sur la page de titre, suivis d'une virgule, de 3 points de suspension et du/de la dernier·ère auteur·e.*
Sans nom d'auteur·e	*Le Petit Larousse illustré*. (2014). Larousse. La 5G ça fait mal, docteur ? (2019). *In vivo*, *18*, 9.	*En absence d'auteur·e, le titre est indiqué en début de référence et suivi de la date.* *Ne pas tenir compte des articles définis ou indéfinis pour l'ordre alphabétique dans la liste de références.*
Ouvrage collectif dirigé par un·e ou plusieurs auteur·es	Poilpot, M.-P. (Éd.). (2000). *Être parents en situation de grande précarité*. Erès. Battaglini, M., Fretz, S., Nada, E., & Ossipow, L. (Éds.). (2018). *Enquêter, former, publier au cœur de la cité*. Éditions IES. https://books.openedition.org/ies/2101	*Un ouvrage collectif dirigé ou coordonné par un·e ou plusieurs auteur·es est indiqué par Éd. ou Éds. (en français) ou Ed. ou Eds. (en anglais).*
Institution comme auteure	Organisation mondiale de la Santé. (2003). *Obésité : prévention et prise en charge de l'épidémie mondiale : rapport d'une consultation de l'OMS.* Unité d'éducation thérapeutique du patient. (2019). *Programme obésité*. Hôpitaux universitaires de Genève. https://www.hug-ge.ch/unite-education-therapeutique-du-patient/programme-obesite	*L'acronyme de l'institution est indiqué dans le texte si nécessaire, mais jamais dans la liste de références.* *Si le nom de l'auteur·e est identique à celui de l'éditeur commercial, il ne faut pas indiquer l'éditeur commercial. Cependant, cette mention est admise.*

Éditeurs commerciaux ou mentions d'édition	Références	Remarques
À retenir : ⇨ **Retranscrire les éditeurs tels qu'indiqués sur la page de titre du document. Les abréviations ou variantes sont admises.** Exemple : Odile Jacob ou O. Jacob. ⇨ **Le lieu d'édition n'est pas mentionné.**		
Un seul éditeur	Wright, L.M., & Leahey, M. (2013). *L'infirmière et la famille : guide d'évaluation et d'intervention* (4e éd.). Pearson.	
Plusieurs éditeurs	Keller, V. (2016). *Manuel critique de travail social*. Éditions IES; Éditions EESP.	*Indiquer tous les éditeurs, dans l'ordre selon lequel ils sont présentés sur la page de titre, séparés par un point-virgule et un espace.*
Avec mention de réédition	Marieb, E. N., & Hoehn, K. (2019). *Anatomie et physiologie humaines* (6e éd.). Pearson ERPI.	*Pour une édition revue : (éd. rev.).* *Ne pas tenir compte des tirages.*
L'éditeur est également auteur du document	Organisation mondiale de la Santé. (2003). *Obésité : prévention et prise en charge de l'épidémie mondiale : rapport d'une consultation de l'OMS.* American Psychological Association. (2020). *Publication manual of the American Psychological Association : The official guide to APA style* (7th ed.). https://doi.org/10.1037/0000165-000	*Si le nom de l'auteur·e est identique à celui de l'éditeur commercial, il ne faut pas indiquer l'éditeur commercial. Cependant, cette mention est admise.*

4.2 Type de document

Livre	Références	Remarques
À retenir : ⇨ **Si un DOI est indiqué dans le document, le mentionner dans la référence même si seule la version papier a été utilisée.**		
Livre papier et électronique	Cyrulnik, B. (2004). *Parler d'amour au bord du gouffre*. Odile Jacob. American Psychological Association. (2020). *Publication manual of the American Psychological Association : The official guide to APA style* (7th ed.). https://doi.org/10.1037/0000165-000 Nom de l'auteur·e, Initiale du prénom. (Année). *Titre : sous-titre*. Éditeur. DOI s'il existe Wolfe, M.S. (Ed.). (2016). *Developing therapeutics for Alzheimer's disease*. Elsevier. https://doi.org/10.1016/C2014-0-02142-9 Nom de l'auteur·e, Initiale du prénom. (Année). *Titre : sous-titre*. Éditeur. DOI ou URL	*Ne mentionner ni le nom de la collection ni les pages.*
Chapitre de livre papier et électronique (uniquement pour les ouvrages collectifs)	Jouteau Neves, C. (2012). Adaptation. In M. Formarier & L. Jovic (Éds.), *Les concepts en sciences infirmières* (2e éd., pp. 48-50). Mallet Conseil. Nom de l'auteur·e du chapitre, Initiale du prénom. (Année). Titre du chapitre. In Initiale du prénom de l'auteur·e de l'ouvrage. Nom de l'auteur·e (Éd. ou Éds. en français / Ed. ou Eds. en anglais), *Titre de l'ouvrage* (pp. du chapitre). Éditeur. DOI s'il existe Sotiras, A., Gaonkar, B., Eavani, H., Honnorat, N., Varol, E., Dong, A., & Davatzikos, C. (2016). Machine learning as a means toward precision diagnostics and prognostics. In G. Wu, D. Shen, & M. R. Sabuncu (Eds.), *Machine learning and medical imaging* (pp. 299-334). Academic Press. https://doi.org/10.1016/B978-0-12-804076-8.00010-4 Nom de l'auteur·e du chapitre ou de l'article, Initiale du prénom. (Année). Titre du chapitre ou de l'article. In Initiale du prénom de l'auteur·e de l'ouvrage. Nom de l'auteur·e (Éd. ou Éds. en français / Ed. ou Eds. En anglais), *Titre de l'ouvrage* (pp. du chapitre). Éditeur. DOI ou URL	*Pour un chapitre dont l'ensemble du livre a été écrit par un·e même auteur·e ou groupe d'auteur·es, faire la référence au livre entier.*

Ouvrage en plusieurs volumes	Lalonde, P., & Pinard, G.-F. (Éds). (2016). *Psychiatrie clinique : approche bio-psycho-sociales : tome 2 : spécialités psychiatriques et traitements* (4e éd.). Chenelière Education. Nom de l'auteur·e, Initiale du prénom. (Année). *Titre du livre : numéro de volume ou tome : titre du volume ou tome*. Éditeur. Lewis, S. M., Dirksen, S. R., Heitkemper, M. M., & Bucher, L. (2016). *Soins infirmiers : médecine-chirurgie* (2e éd., Tome 3). Chenelière Education. Kozier, B., Erb, G., Berman, A., & Snyder, S. (2012). *Soins infirmiers : théorie et pratique* (2e éd., Vol. 1-2). ERPI. Nom de l'auteur·e, Initiale du prénom. (Année). *Titre du livre* (mention d'édition si elle existe, numéro de volume ou tome). Éditeur.	*Lorsque le volume ou tome comporte un titre spécifique, le mentionner. Si ce n'est pas le cas, indiquer le numéro du volume ou tome entre parenthèses, à la suite du titre.* *Si un seul volume est utilisé, mentionner uniquement celui-ci. Si plusieurs volumes sont utilisés, les mentionner.*

Brochure et rapport	**Références**	**Remarques**
Version papier et électronique	Sonderegger, A. (2005). *L'œdème lymphatique après un cancer : risques diagnostic, traitement*. Ligue suisse contre le cancer. Stalder, M., & Spadarotto, C. (2019). *Personnes sortant du système d'asile : profils, itinéraires (ou échappatoires), perspectives*. Commission fédérale des migrations. Nom de l'auteur·e, initiale du prénom. (Année). *Titre*. Éditeur. Al Kurdi, C., Notari, L., & Kuending, H. (2020). *Jeux d'argent sur internet en Suisse*. GREA; Addiction Suisse. https://www.grea.ch/sites/default/files/rapport_jhal_20200525-v1.0.pdf Nom de l'auteur·e, initiale du prénom. (Année). *Titre*. Éditeur. DOI ou URL	*Pour les ressources électroniques, voir aussi sous chapitre 4.2 « Ressources Internet »*

Dictionnaire, encyclopédie	Références	Remarques
Version papier et électronique	Dortier, J.-F. (Éd.). (2013). *Dictionnaire des sciences sociales*. Sciences humaines. Nom de l'auteur·e ou directeur·ice, initiale du prénom (si présents). (Année). *Titre*. Éditeur. *Le Grand Robert de la langue française*. (s. d.). Éditions Le Robert. Consulté 23 juin 2020, à l'adresse https://grandrobert.lerobert.com/robert.asp Nom de l'auteur·e, initiale du prénom. (Année). *Titre*. Éditeur. Consulté JJ mois AAAA, à l'adresse DOI ou URL	*Si la définition a été rédigée par un·e auteur·e physique, alors l'entrée de la référence se fait au nom de l'auteur·e. Pour les versions électroniques, indiquer (s. d.) entre parenthèses et ajouter la date de consultation.*
Définition (version papier et électronique)	Rey, A., & Rey-Debove, J. (Éds.). (2018). Autorité. In *Le Petit Robert : dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française* (p. 187). Le Robert. Nom de l'auteur·e, Initiale du prénom. (Éd. ou Éds. en français / Ed. ou Eds. en anglais). (Année). Terme défini. In *Titre* (p.). Éditeur. Pain, J. (2019). Autorité. In A. Vandevelde-Rougale, & P. Fugier (Éds.), *Dictionnaire de sociologie clinique* (p. 87). Erès. Nom de l'auteur·e, initiale du prénom. (Année). Terme défini. In Initiale du prénom. Nom de l'auteur·e de l'ouvrage (Éd. ou Éds. en français / Ed. ou Eds. en anglais), *Titre* (p.). Éditeur. Centre national de ressources textuelles et lexicales. (2012). Vieillissement. In *Portail lexical*. https://cnrtl.fr/definition/vieillissement Centre hospitalier universitaire de Rouen. (2022). Douleur. In *HeTOP*. https://www.hetop.eu/hetop/#rr=MSH_D_010146&q=douleur Nom de l'auteur·e, initiale du prénom. (Année). Terme défini. In *Titre*. DOI ou URL Académie française. (s. d.). Sans-abri. In *Dictionnaire de l'Académie française* (9e éd.). Consulté 14 juillet 2023, à l'adresse https://www.dictionnaire-academie.fr/article/A9S0381 Larousse. (s. d.). Écologie. In *Larousse*. Consulté 11 juillet 2023, à l'adresse https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/%C3%A9cologie/27614 Nom de l'auteur·e, initiale du prénom. (s. d.). Terme défini. In *Titre*. Consulté JJ mois AAAA, à l'adresse DOI ou URL	

Wikipédia	Deuil. (2023, 5 mai). In *Wikipédia*. https://fr.wikipedia.org/wiki/Deuil Terme défini. (Année). In *Wikipédia*.URL	

Mémoire de fin d'études	Références	Remarques
Bachelor, CAS/DAS, Master, Thèse, etc. (version imprimée)	Mundler, C., & Tschopp, F. (2010). *Effets des étirements lors de l'échauffement des sportifs sur la performance au sprint* [Travail de bachelor non publié]. Haute école de santé de Genève. Gilloz, X. (2019). *S'engager pour un quartier : regards d'habitants sur différentes formes d'engagement et sur les pratiques mobilisatrices d'animation socio-culturelle* [Travail de master non publié]. Haute école spécialisée de Suisse occidentale. Nom de l'auteur·e, Initiale du prénom. (Année). *Titre* [Type de mémoire non publié]. Nom de l'institution.	*Il est admis de ne pas mentionner « non publié ».* *Pour la mention du type de mémoire, se référer à la page du titre du document.*
Bachelor, CAS/DAS, Master, Thèse, etc. publié (version électronique)	Cruchon, F. (2021). *La méthode agile d'intervention en travail social : test empirique au sein du Relais-Contact* [Travail de master en Travail Social, Haute école spécialisée de Suisse occidentale]. SONAR. https://sonar.ch/hesso/documents/319549 Jaquet, E., & Jungo, M. (2022). *Étude d'aménagements extérieurs accessibles d'un établissement médico-social : apports d'une vision ergothérapeutique dans un projet de conception d'un espace vert mené par l'établissement médico-social de Charmey* [Travail de bachelor, Haute école de travail social et de la santé Lausanne]. Patrinum. https://patrinum.ch/record/324074?ln=fr Nom de l'auteur·e, Initiale du prénom. (Année). *Titre*. [Type de mémoire, Nom de l'école]. Plateforme d'hébergement. DOI ou URL	*Il est admis de ne pas mentionner la plateforme d'hébergement du document. L'adresse URL ou DOI est cependant obligatoire.*

Revue	Références	Remarques
Dossier thématique issu d'une revue (version imprimée)	Kréfa, A., & Barrières, S. (Éds.). (2019). Genre, crises politiques et révolutions [Dossier]. *Ethnologie française, 174*(2), 213-406. Nom de l'éditeur du dossier, Initiale du prénom. (Éd. ou Éds. en français / Ed. ou Eds. en anglais). (Année). Titre du dossier [Dossier]. *Titre du périodique, numéro du volume*(numéro du fascicule entre parenthèses), numéros de pages.	
Numéro de revue entier (numéro spécial) (version imprimée)	Le nouvel adulte en formation face à ses responsabilités [Numéro spécial]. (2019). *Savoirs, 50*. Titre du numéro ou du supplément ou du hors-série [Numéro spécial]. (Année). *Titre de la revue en italique, numéro du volume en italique*(numéro du fascicule entre parenthèses). Lhérété, E. (Éd). (2017). Et si on changeait tout ? 20 scénarios pour un autre monde [Numéro spécial]. *Sciences humaines*, *288*. Nom de l'éditeur du numéro, Initiale du prénom. (Éd. ou Éds. en français / Ed. ou Eds. en anglais). (Année). Titre du numéro ou du supplément ou du hors-série [Numéro spécial]. *Titre de la revue en italique, numéro du volume en italique*(numéro du fascicule entre parenthèses).	*Si uniquement numéro de fascicule, le mettre en italique.*
Article de revue avec volume et numéro de fascicule (version imprimée)	Masotti, B., & Hugentobler, V. (2020). La réception de l'aide informelle au grand âge : entre solidarité et ambivalence. *Gérontologie et société, 42*(161), 71-86. Nom de l'auteur·e, Initiale du prénom. (Année). Titre de l'article. *Titre de la revue en italique (pas en forme abrégée et sans le sous-titre), numéro du volume en italique*(numéro du fascicule entre parenthèses), numéros de pages.	
Article de revue avec uniquement numéro de fascicule (version imprimée)	Morisod, K., & Bodenmann P. (2020). Migrations forcées : enjeux d'équité en santé. *Revue médicale suisse, 701*, 1446-1447. Nom de l'auteur·e, initiale du prénom. (Année). Titre de l'article. *Titre de la revue en italique (pas en forme abrégée et sans le sous-titre), numéro du fascicule en italique*, numéros de pages.	*Le numéro du fascicule se met en caractères italiques et non pas entre parenthèses*

Article de revue (version électronique) avec DOI	Dangles, O. (2020). Le potentiel antioxydant des aliments : mythes et réalités. *Cahiers de nutrition et de diététique*, *55*(4), 176-183. https://doi.org/10.1016/j.cnd.2020.06.001 Latulippe, K., Giroux, D., Vincent, C., Guay, M., Kairy, D., Morales, E., Boivin, K., & Provencher, V. (2020). La visioconférence mobile pour évaluer le domicile : une revue rapide. *Revue francophone de recherche en ergothérapie*, *6*(1), 77-92. https://doi.org/10.13096/rfre.v6n1.135 Nom de l'auteur·e, Initiale du prénom. (Année). Titre de l'article. *Titre de la revue en italique (pas en forme abrégée et sans le sous-titre), Volume en italique* (numéro du fascicule entre parenthèses), numéros de pages. DOI	
Article de revue (version électronique) sans DOI	Morisod, K., & Bodenmann, P. (2020). Migrations forcées : enjeux d'équité en santé. *Revue médicale suisse, 701*, 1446-1447. https://www.revmed.ch/RMS/2020/RMS-N-701/Migrations-forcees-enjeux-d-equite-en-sante Nom de l'auteur·e, Initiale du prénom. (Année). Titre de l'article. *Titre de la revue en italique (pas en forme abrégée et sans le sous-titre), Volume en italique* (numéro du fascicule entre parenthèses), numéros de pages. URL	
Article de revue avec numéro d'article (sans pagination) (version électronique)	Bloch, K., Hornfeld, S. H., Dar, S., Vanichkin, A., Gil-Ad, I., Vardi, P., & Weizman, A. (2020). Long-term effects of intracranial islet grafting on cognitive functioning in a rat metabolic model of sporadic Alzheimer's disease-like dementia. *PloS One*, *15*(1), Article e0227879. https://doi.org/10.1371/journal.pone.0227879 Nom de l'auteur·e, Initiale du prénom. (Année). Titre de l'article. *Titre de la revue en italique (pas en forme abrégée et sans le sous-titre), Volume en italique*(numéro du fascicule entre parenthèses), Article numéro électronique. DOI ou URL	
Article de revue sans numéro d'article (sans pagination) (version électronique)	Forrer, F., & Munsch, S. (2020, 8 juin). Une thérapie pilote pour les troubles boulimiques. *Reiso*. https://www.reiso.org/articles/themes/soins/6026-une-therapie-pilote-pour-les-troubles-boulimiques Nom de l'auteur·e, Initiale du prénom. (Année, jour mois). Titre de l'article. *Titre de la revue en italique (pas en forme abrégée et sans le sous-titre).* DOI ou URL	
Article en prépublication (version électronique) (ahead of print, etc.)	Assmann, T. S., Riezu-Boj, J. I., Milagro, F. I., & Martínez, J. A. (2020). Circulating adiposity-related microRNAs as predictors of the response to a low-fat diet in subjects with obesity. *Journal of Cellular and Molecular Medicine*. Prépublication. https://doi.org/10.1111/jcmm.14920 Nom de l'auteur·e, Initiale du prénom. (Année). Titre de l'article. *Titre de la revue en italique (pas en forme abrégée et sans le sous-titre).* Prépublication. DOI ou URL	*L'exemple ci-contre a été publié entre la réalisation et la publication du présent guide.*

Article disponible sur une archive institutionnelle ou thématique (preprint, postprint)	Meyer, Y., Pehlke-Milde, J., Schläppy Muntwyler, F., & Fleming, V. (2019). *Integrative power in Swiss home-like childbirths: A qualitative multiple case study*. ArODES. https://hesso.tind.io/record/4153 Nom de l'auteur·e, Initiale du prénom. (Année). *Titre de l'article*. Plateforme d'hébergement. URL	
Article de revue issu d'un hors-série ou d'un supplément (version imprimée ou électronique)	Marchand, G. (2016). Se laver les mains : quand ? pourquoi ? comment ? *Manip info*, (h.s.), 40-42. Nom de l'auteur·e, initiale du prénom. (Année). Titre de l'article. *Titre de la revue en italique (pas en forme abrégée et sans le sous-titre),* (h.s.) ou (suppl.), numéros de pages. Sanford, N. E., Wilkinson, J. E., Nguyen, H., Diaz, G., & Wolcott, R. (2018). Efficacy of hyperbaric oxygen therapy in bacterial biofilm eradication. *Journal of Wound Care*, *27*(Suppl 1), S20-S28. https://doi.org/10.12968/jowc.2018.27.Sup1.S20 Nom de l'auteur·e, initiale du prénom. (Année). Titre de l'article. *Titre de la revue en italique (pas en forme abrégée et sans le sous-titre), numéro*(h.s. ou suppl numéro du supplément), numéros de pages. DOI ou URL	
Compte-rendu ou critique de livre	Poulet, C. (2019). [Compte rendu du livre *Le courage des gouvernés : Michel Foucault, Hannah Arendt*, par T. Skorucak]. *Lectures*, Article 37582. https://doi.org/10.4000/lectures.37582 Nom de l'auteur·e de la critique, initiale du prénom. (Année). Titre de la critique si existant [Critique du livre ou Compte rendu du livre *Titre du livre*, par initiale et nom de l'auteur·e du livre]. *Titre du périodique*, *volume*(numéro), numéros de pages. DOI ou URL si existant.	

Article de presse	Références	Remarques
Article de presse (version imprimée et électronique)	Pasteur, C. (2020, 16 juin). Soutenir le lien mère-bébé. *Le Courrier*, 3. Nom de l'auteur·e, Initiale du prénom. (Année, jour mois). Titre de l'article. *Titre du quotidien, numéro du quotidien s'il y a lieu,* numéros de pages. Boeglin, P., & Sieber P.A. (2020, 21 janvier). Trop chers, les médicaments ? *Le Courrier.* https://lecourrier.ch/2020/01/21/trop-chers-les-medicaments/ Nom de l'auteur·e, Initiale du prénom. (Année, jour mois). Titre de l'article. *Titre du quotidien.* DOI ou URL	

Congrès, colloque	Références	Remarques
A retenir : ⇨ **Les actes de congrès ou colloques publiés dans une revue ou un livre sont référencés de la même manière que les articles de revues ou les livres.**		
Communication orale ou par affiche (poster) présentée lors d'un colloque	Chatelain, B., & Terraneo, F. (2015, 31 mai - 6 juin). *My Mobile Health Space : application mobile pour jeunes asthmatiques* [Poster]. 6e congrès mondial des infirmières et infirmiers francophones, Montréal. Nom de l'auteur·e, Initiale du prénom. (Année, dates du colloque). *Titre de la communication* [Communication ou Poster]. Nom du colloque ou congrès ou Journées, Lieu. DOI ou URL si existe	*Les communications orales non publiées présentées lors d'un congrès/colloque/ conférence sont exceptionnellement indiquées dans la liste de références.*

Support de cours	Références	Remarques
Support de cours non diffusé (ex. : Moodle)	Rappel : Les supports de cours non diffusés/non consultables en accès libre sur Internet (ex. Moodle) sont uniquement indiqués lors de la citation et ne sont pas référencés dans la liste de références. Voir chapitre 3.4 « Cours mis à disposition sur Moodle »	
Support de cours diffusé et consultable en libre-accès sur Internet	Dumaual-Sibal, H. T. (2019). *Zotero PPT* [Support de cours]. Slideshare. https://www.slideshare.net/rthibert/zotero2 Nom de l'auteur·e, Initiale du prénom. (Année). *Titre* [Type de document]. Plateforme d'hébergement. URL	*Le nom de la plateforme d'hébergement avant le lien URL est facultatif.*

Ressource Internet	Références	Remarques
Page ou site web : règles pour référencer auteur·es et dates	Auteur·e : 1) Mentionner l'auteur·e du document si son nom est connu Jorio, L. (2017, 30 décembre). *L'assistant social, un accompagnateur, pas un comptable*. SWI swissinfo.ch. https://www.swissinfo.ch/fre/pr%C3%A9carit%C3%A9-et-pauvret%C3%A9-en-suisse_l-assistant-social--un-accompagnateur--pas-un-comptable/43775488 2) S'il n'y a pas d'auteur·e physique du document, mentionner l'organisme (Association, etc.) Office fédéral de la statistique. (2020, 10 juillet). *Rapport social statistique suisse : actualisation des indicateurs*. Confédération suisse. https://www.bfs.admin.ch/bfs/fr/home.gnpdetail.2020-0606.html Service social Lausanne. (2018, 5 novembre). *Ateliers d'expression créatrice et d'art-thérapie pour les personnes en rupture sociale.* Ville de Lausanne. https://www.lausanne.ch/prestations/service-social/ateliers-art-therapie.html	*Le nom du site avant le lien URL ou DOI est facultatif.* *Indiquer uniquement l'année pour la date est admis.*

	3) S'il n'y a pas d'auteur·e/organisme, mentionner le titre du document (bien vérifier que le site soit fiable) <u>Date :</u> 1) Mentionner en priorité la date du document ou de dernière mise à jour puis celle de copyright © située en bas de page web. Organisation mondiale de la Santé. (2020). *Santé de l'enfant: principaux repères*. https://www.who.int/topics/child_health/factsheets/fr/ 2) S'il n'y a pas de date, ajouter l'abréviation s. d. (en français) ou n.d. (en anglais) à la place de la date et ajouter la mention « Consulté JJ mois AAAA, à l'adresse URL » ou « Retrieved month JJ, AAAA, from URL » (en anglais) : Alzheimer Suisse. (s. d.). *Engagement politique*. Consulté 28 août 2020, à l'adresse https://www.alzheimer-schweiz.ch/fr/a-propos-de-nous/article/engagement- politique/	*Il est admis de ne pas mentionner « Consulté JJ mois AAAA, à l'adresse » et d'indiquer uniquement l'adresse URL.*
Page ou site web	Organisation mondiale de la Santé. (2021, 25 novembre). *Avortement*. https://www.who.int/fr/news-room/fact-sheets/detail/abortion Auteur·e ou Organisme. (Année de publication, de dernière mise à jour ou de copyright). *Titre de la page consultée*. Nom du site (facultatif). URL de la page spécifique	*Le nom du site avant le lien URL ou DOI est facultatif.*
Document téléchargé au format PDF (autre qu'article/livre/chapitre de livre)	Centre hospitalier universitaire vaudois. (2017). *Information patients et proches : votre séjour hospitalier à l'Hôtel des Patients.* https://www.chuv.ch/fileadmin/sites/chuv/documents/chuv-hotel-patients-flyer.pdf Auteur·e ou Organisme. (Année de publication, de dernière mise à jour ou de copyright). *Titre de la page consultée*. Nom du site (facultatif). URL du pdf	*Si le document PDF est sans adresse URL, indiquer l'adresse URL du site depuis lequel il a été téléchargé.*

Réseau social, logiciel et application mobile	Références	Remarques
A retenir : ⇨ **Le nom de la plateforme d'hébergement ou du site avant le lien URL ou DOI est facultatif.**		
Blogs	Papadaniel, Y. (2020, 21 janvier). Trop chers médicaments. *La santé en question*. https://blogs.letemps.ch/yannis-papadaniel/2020/01/21/trop-chers-medicaments Nom de l'auteur·e, initiale du prénom. (Année, jour mois). Titre du billet. *Titre du blog*. URL	
Applications mobiles	Office fédéral de la santé publique. (2020). *SwissCovid* (Version 1.0.6) [Application mobile]. App Store. https://apps.apple.com/ch/app/swisscovid/id1509275381 Auteur·e. (Année). *Nom de l'application* (version) [Application mobile]. Plateforme d'hébergement. URL	
ChatGPT	Pour toute question concernant le référencement ChatGPT, nous vous invitons à contacter la bibliothèque de votre école.	
Facebook	Publication Facebook : Action Innocence. (2020, 5 mai). *"Comment vivre ensemble à la maison sans violence" : une initiative de Protection de l'enfance Suisse* [Infographie]. Facebook. https://fr-fr.facebook.com/actioninnocence/photos/a.436311946416281/2964760650238052/?type=3&theater Nom de l'auteur·e. (Année, jour mois). *20 premiers mots du contenu du post* [Infographie/Images/Vidéo/Gif]. Facebook. URL Page Facebook : Hospice général. (s. d.). *Publications* [Page Facebook]. Facebook. Consulté 14 juillet 2020, à l'adresse https://www.facebook.com/pg/hospicegeneral/posts/?ref=page_internal Nom de l'auteur·e. (s. d.). *Onglet* [Page Facebook]. Facebook. Consulté le JJ mois AAAA, à l'adresse URL	

X	<u>Publication X :</u> Addiction Suisse [@AddictionSuisse]. (2020, 25 août). *Environ un quart des élèves utilisent souvent les réseaux sociaux pour échapper à des sentiments négatifs : zcu.io/PxJm* [Publication]. X. https://x.com/AddictionSuisse/status/1298160687655587840 Nom du profil [@pseudo]. (Année, jour mois). *20 premiers mots du contenu du tweet* [Infographie/Image/Vidéo/Gif attaché-e] [Publication]. X. URL. <u>Profil X :</u> UNICEF [@UNICEF]. (s. d.). *Publication* [Profil X]. X. Consulté 20 août 2024, à l'adresse https://x.com/UNICEF Nom du profil. [@pseudo]. (s. d.). *Publication* [Profil X]. X. Consulté JJ mois AAAA, à l'adresse URL	

Illustrations	Références	Remarques
Image, photo, tableau, graphique, figure, etc.	Zarforoushan, G. (2013). *Hôpital des nounours* [Photographie]. Flickr. https://www.flickr.com/photos/gaetan_z/8469743219 Pour un graphique, une figure ou un tableau, indiquer la référence de la source dans laquelle il/elle se trouve.	

Texte législatif, convention	Références	Remarques
A retenir : ⇨ **Il est conseillé de consulter les versions électroniques des textes législatifs. Pour ces derniers, l'adresse URL n'est pas mentionnée dans la référence.** ⇨ **Pour les textes législatifs, la référence bibliographique se fait au texte dans son entier et non à l'article.**		
Droit fédéral	Loi fédérale du 26 septembre 2014 sur la surveillance de l'assurance-maladie sociale (Loi sur la surveillance de l'assurance-maladie) (= LSAMal ; RS 832.12 ; état le 1er janvier 2023). Loi fédérale du 18 mars 1994 sur l'assurance-maladie (= LAMal ; RS 832.10 ; état le 1er septembre 2023). Ordonnance du Conseil fédéral du 26 avril 2017 sur la radioprotection (= ORaP ; RS 814.501 ; état le 1er octobre 2021). Code civil suisse du 10 décembre 1907 (= CC ; RS 210 ; état le 1er janvier 2023). Code pénal suisse du 21 décembre 1937 (= CP ; RS 311.0 ; état le 1er juillet 2020). Type de texte et date d'adoption et titre complet (titre abrégé si existant) (= abréviation officielle de la loi si existante ; abréviation du recueil officiel usuel + numéro ; état le date).	*Le type de texte, suivi de la date d'adoption, sont toujours indiqués avant le titre complet de la loi.*
Droit cantonal	Ordonnance fribourgeoise du 2 mai 2006 fixant les normes de calcul de l'aide matérielle de la loi sur l'aide sociale (RSF 831.0.12 ; état le 1er janvier 2023). Loi cantonale valaisanne du 12 novembre 1998 d'application de la loi fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants (= LALAVS/VS ; RS/VS 831.1 ; état le 1er janvier 2021). Type de texte suivi de l'adjectif du canton et date d'adoption et titre complet (= sigle (si existant)/abréviation du canton ; Recueil et numéro ; état le date).	*Les abréviations des recueils systématiques cantonaux romands sont les suivantes :* *Berne = RSB* *Fribourg = RSF* *Genève = RS/GE* *Jura = RSJU* *Neuchâtel = RSN* *Valais = RS/VS* *Vaud = BLV*
Convention	Déclaration universelle des droits de l'homme, 10 décembre 1948, https://www.un.org/fr/universal-declaration-human-rights/ Nom de la Convention, date d'adoption de la convention, lien URL	

Document multimédia	Références	Remarques
A retenir : ⇨ **Il est admis de ne pas indiquer la fonction de l'auteur·e (ex. : réalisateur·ice, journaliste, etc.).**		
Film de fiction ou documentaire	Breitman, Z. (Réalisatrice). (2002). *Se souvenir des belles choses* [Film]. France Télévision Distribution. Nom de l'auteur·e ou réalisateur·ice, Initiale du prénom. (Réalisatrice/Réalisateur). (Année de production). *Titre* [Type de document]. Éditeur ou diffuseur.	*Le type de contenu (ex. : film, documentaire, reportage, épisode de série télévisée, etc.) peut être indiqué entre crochets, mais cela n'est pas obligatoire.*
Émission télévisée ou radio (disponible sur le site de la chaîne)	Louis, C. (Journaliste). (2019, 19 décembre). Infirmières à cœur ouvert [Vidéo]. In *Temps présent*. Radio Télévision Suisse. https://www.rts.ch/play/tv/temps-present/video/infirmieres-a-coeur-ouvert?id=10957769 Gillioz, V. (Journaliste). (2023, 19 juillet). L'essor du football féminin se confirme : exemple avec un stage d'été en Gruyère [Vidéo]. In *Le 19h30*. Radio Télévision Suisse. https://www.rts.ch/play/tv/-/video/-?urn=urn:rts:video:14186395&star tTime=999 Nom de l'auteur·e, Initiale du prénom. (Journaliste). (Année, jour mois). Titre du reportage [Vidéo ou Audio]. In *Titre de l'émission*. Éditeur ou diffuseur. URL	
Vidéo en ligne (sur une plateforme de streaming)	Rad. (2018, 17 octobre). *TDAH adulte : un plus grand problème qu'avant?* [Vidéo]. YouTube. https://www.youtube.com/watch?v=fncK2Dxjb6M Pseudo. (Année). *Titre de la vidéo, de l'émission ou du reportage* [Vidéo]. Nom de la plateforme. URL de la vidéo ou du site	*Indiquer uniquement l'année, pour la date, est toléré.* *L'auteur·e est la personne (pseudo) qui a déposé la vidéo sur la plateforme.* *Si la vidéo n'a pas d'adresse URL, mettre l'adresse URL de la page dans laquelle se trouve la vidéo.*

Podcast	<u>Épisode :</u> Nussbaum, V., & Héron, C. (2020, 25 mars). Face au diagnostic de trisomie, le choix impossible [Podcast audio]. In *Brise glace*. Le Temps. https://player.acast.com/brise-glace/episodes/trisomie Nom de l'auteur·e, initiale du prénom. (Année, jour mois). Titre de l'épisode (no). [Podcast audio]. In *Titre du podcast*. Éditeur. URL <u>Podcast :</u> Nussbaum, V., & Héron, C. (2018-présent). *Brise glace* [Podcast audio]. Le Temps. https://www.letemps.ch/podcast/briseglace Nom de l'auteur·e, initiale du prénom. (Année de lancement-présent). *Titre du podcast* [Podcast audio]. Éditeur. URL	

5. Présentation des références bibliographiques

5.1 Généralités

Les références sont présentées en deux listes distinctes :

- Une **liste de références** qui énumère uniquement les sources d'information citées dans le texte. Elle permet de retrouver le contexte original d'une citation donnée.
- Une **bibliographie** qui présente les références de documents utilisés pour l'élaboration du travail, mais pas cités dans le texte. Elle est facultative si une liste de références existe déjà.

5.2 Classement des documents

Les documents sont classés, tous types de documents confondus, par ordre alphabétique des noms d'auteur·es (ou des titres lorsqu'il n'y a pas d'auteur·es).

Si la référence commence par un titre, ne pas tenir compte des articles « le », « la », « un », « des », etc …, mais de la première lettre du nom (ex. Le Grand Robert sera classé sous « G » et non sous « L »).

Si un·e auteur·e a écrit plusieurs ouvrages, les références figurent par ordre chronologique de l'année de parution (du plus ancien au plus récent). Exemple : s. d., 2002, 2005.

5.3 Alignement des références

Dès la 2e ligne d'une référence bibliographique, faire un retrait marginal vers la droite.

Exemple :
1ère ligne……
    2ème ligne……
    3ème ligne……

6. Liste de références[7]

La 5G ça fait mal, docteur ? (2019). *In vivo*, *18*, 9. https://www.invivomagazine.com/fr/in_situ/health_valley/article/487/la-5g-ca-fait-mal-docteur

American Psychological Association. (2020). *Publication manual of the American Psychological Association : The official guide to APA style* (7th ed.). https://doi.org/10.1037/0000165-000

Bontemps, S. (2015, 31 mai-6 juin). *Le MOOC Santé HEdS « Au cœur de l'hypertension »* [Communication]. 6e congrès mondial des infirmières et infirmiers francophones, 31 mai-6 juin 2015, Montréal.

Braconnier, A., & Marcelli, D. (1998). *L'adolescence aux mille visages.* Odile Jacob.

Bruyneel, A.-V., Reinmann, A., Pourchet, T., & Cuvelier, V. (2021). Apport des activités culturelles pour la santé : Exemples de visites guidées dans un musée pour des personnes âgées et des personnes ayant un handicap visuel. *Kinésithérapie, La Revue*, *21*(238), 29-36. https://doi.org/10.1016/j.kine.2021.01.067

Centre hospitalier universitaire vaudois, Département femme-mère-enfant. (2018). *Traiter et soulager la douleur.* https://www.chuv.ch/fr/dfme/dfme-home/enfants-famille/sejour-et-bien-etre-de-votre-enfant-a-lhopital/gestion-de-la-douleur/traiter-et-soulager-la-douleur

Code civil suisse du 10 décembre 1907 (= CC ; RS 210 ; état le 1er janvier 2023).

Colas, C. (2009). L'empathie en diabétologie ou, le patient à l'instar du soignant : « j'ai besoin de votre aide pour, à mon tour, vous aider ». *Médecine des maladies métaboliques*, *3*(1), 86-88. https://doi.org/10.1016/S1957-2557(09)70113-0

Cuvellier, J.-C. (2020). Traitement des céphalées chroniques chez l'enfant et l'adolescent. *Douleurs : évaluation - diagnostic - traitement*, *21*(3), 96-108. https://doi.org/10.1016/j.douler.2020.04.005

Deuil. (2023, 5 mai). In *Wikipédia*. https://fr.wikipedia.org/wiki/Deuil

Haidt, J. (2010). *L'hypothèse du bonheur : la redécouverte de la sagesse ancienne dans la science contemporaine*. Mardaga.

Hamarat, N., Pillonel, A., Berthod, M.-A., Castelli Dransart, D. A., & Lebeer, G. (2023). Explorer les formes contemporaines de l'aide à mourir : ethnographie de situations d'euthanasie en Belgique et de suicide assisté en Suisse. *SociologieS*. https://doi.org/10.4000/sociologies.21064

[7] Références mentionnées dans le chapitre 3 : Citations

Lathrop, B. (2020). Moving toward health equity by addressing social determinants of health. *Nursing for Women's Health*, 24(1), 36-44. https://doi.org/10.1016/j.nwh.2019.11.003

Le Boterf, G. (2001). *Construire les compétences individuelles et collectives*. Éditions d'Organisation.

Loi cantonale genevoise du 7 avril 2006 sur la santé (= LS/GE ; RS/GE K 103 ; état le 1er juillet 2023).

Loi fédérale du 9 octobre 1992 sur le droit d'auteur et les droits voisins (Loi sur le droit d'auteur) (= LDA ; RS 231.1 ; état le 1er avril 2020).

Loi fédérale du 18 mars 1994 sur l'assurance-maladie (= LAMal ; RS 832.10 ; état le 1er septembre 2023).

Office fédéral de la santé publique. (2020, 21 février). *Vieillir en bonne santé – les recettes?* Confédération suisse. https://www.bag.admin.ch/bag/fr/home/das-bag/aktuell/news/news-21-01-20201.html

Office fédéral de la statistique. (2017, 23 novembre). *Personnes vivant en établissement médico-social*. Confédération suisse. https://www.bfs.admin.ch/bfs/fr/home/statistiques/catalogues-banques-donnees/graphiques.assetdetail.3863823.html

Organisation mondiale de la Santé. (2003). *Obésité : prévention et prise en charge de l'épidémie mondiale : rapport d'une consultation de l'OMS*.

Parse, R. M. (1981). *Man living health : A theory of nursing.* Wiley.

Pepin, J., Ducharme, F., & Kérouac, S. (2017). *La pensée infirmière* (4e éd.). Chenelière Education.

Perrenoud, P. (2005a). Assumer une identité réflexive. *Educateur, 2*, 30-33.

Perrenoud, P. (2005b). Le métier des élèves leur appartient. *Educateur, 4*, 26-30.

Rogers, A. E. (1971). *An introduction to the theoretical basis of nursing*. Davis.

Schenk, F., Leuba, G., & Büla, C. (2005). *Du vieillissement cérébral à la maladie d'Alzheimer : autour de la notion de plasticité.* De Boeck.

Secrétariat général du Département de l'enseignement et de la formation professionnelle. (s. d.). *Tableau de bord de l'enseignement obligatoire*. État de Vaud. Consulté 4 septembre 2023, à l'adresse https://www.vd.ch/toutes-les-autorites/departements/departement-de-lenseignement-et-de-la-formation-professionnelle-def/secretariat-general-du-departement-de-lenseignement-et-de-la-formation-professionnelle-sg-def/rentree-scolaire-2020-2021/cinquieme-partie-les-chiffres-de-la-rentree-scolaire-2020-2021/tableau-de-bord-de-lenseignement-obligatoire

Straub, C., Heinzmann, A., Krueger, M., & Bode, S. (2020). Nursing staff's and physicians' acquisition of competences and attitudes to interprofessional education and interprofessional collaboration in pediatrics. *BMC Medical Education*, *20*(1), Article 213. https://doi.org/10.1186/s12909-020-02128-y

Watson, J. (1979). *Nursing : The philosophy and science of caring*. Little, Brown and Company.

Zarforoushan, G. (2013, 12 février). *Hôpital des nounours* [Photographie]. Flickr. https://www.flickr.com/photos/gaetan_z/8469743219

7. Bibliographie

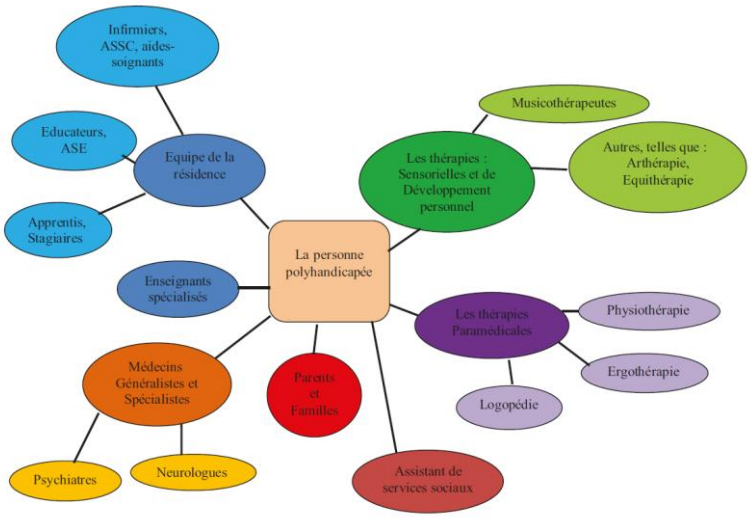
International DOI Foundation. (2020, 4 février). *The DOI® System*. https://www.doi.org/index.html

Tercier, P. (2016). *La recherche et la rédaction juridiques* (7e éd.). Schulthess éd. romandes.

8. Exemple

8.1 Texte avec citations

Dans une structure d'accueil pour personnes souffrant d'un ou plusieurs handicaps, une collaboration interdisciplinaire à travers les membres de l'équipe est nécessaire. En effet, grand nombre d'intervenants et intervenantes accompagnent la personne handicapée :



Tiré de : Rouillot, 2011, p. 22

S'occupant des soins au quotidien, les infirmiers et infirmières sont les premiers et premières à pouvoir détecter l'évolution des troubles. En prodiguant les soins, leur intervention consiste notamment à observer les éventuels changements de comportement, ceux-ci pouvant révéler une douleur ou une situation de mal-être non négligeable (Derouette, 2017, p. 267). Ces observations sont communiquées aux médecins, ainsi qu'à toute autre personne qui interagit avec le patient.

Participant « au processus d'intégration sociale, en favorisant l'adaptation » (Association des éducatrices et des éducateurs spécialisés du Québec, s. d.), les éducateurs et éducatrices ont pour rôle de faire le lien entre l'enfant ou l'adulte polyhandicapé et les personnes actrices de son environnement. En effet, le personnel éducatif, en plus d'aider dans la construction de l'identité personnelle, se doit de soutenir la personne polyhandicapée dans le « tissage de ses relations avec l'environnement physique et social … et ceci à tous les âges de la vie, y compris à l'âge adulte » (Petitpierre & Gyger, 2013, p. 6).

Cependant, de la même manière que le polyhandicap se définit « comme une situation de handicap singulière occasionnée par des déficiences multiples qui se maximisent les unes les autres » (Saulus, 1992, cité dans Petitpierre & Gyger, 2013, p. 6), on remarque que :

> Le nombre toujours élevé d'acteurs qui gravitent dans l'espace vital du polyhandicapé complique l'accompagnement. On se heurte souvent à un problème de primauté du savoir être ou du savoir-faire, justifié ou non. Qui de l'éducateur, du parent ou du soignant aura « le droit » de s'impliquer en premier, revendiquant ainsi une hiérarchisation des sentiments. (Pfister, 2004, p. 128)

8.2 Liste de références

Association des éducatrices et des éducateurs spécialisés du Québec. (s. d.). *Educateur spécialisé : favoriser l'adaptation pour tous, en tout temps*. Consulté 14 juillet 2020, à l'adresse https://www.aeesq.ca/fr/educateur-specialise

Derouette, C. (2017). *Le polyhandicap au quotidien : guide à l'usage des aides médico-psychologiques* (3e éd. actualisée). ESF.

Petitpierre, G., & Gyger, J. (2013). Quelles priorités dans l'accompagnement des personnes polyhandicapées adultes ? Analyse du contenu des projets personnalisés. *Revue suisse de pédagogie spécialisée*, *3*, 6-14.

Pfister, G. (2004). L'accompagnement palliatif de la personne polyhandicapée. *InfoKara*, *19*(3), 125-128. https://doi.org/10.3917/inka.043.0125

Rouillot, A. (2011). *Polyhandicap : regard porté sur la transdisciplinarité* [Mémoire de Master, Université de Genève]. Archive ouverte UNIGE. https://archive-ouverte.unige.ch/unige:18149

© Bibliothèques des domaines Santé et Travail social de la HES-SO
Septembre 2026